

Zeitschrift: IABSE reports of the working commissions = Rapports des commissions de travail AIPC = IVBH Berichte der Arbeitskommissionen

Band: 13 (1973)

Vorwort

Autor: Cosandey, Maurice

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Préface

Le rapport introductif publié en août 1972 a suscité de très intéressantes contributions au présent volume. Leur qualité laisse bien augurer quant à l'intensité des discussions qui auront lieu à Lisbonne. Le président de la commission III et le secrétaire général correspondant ont été dans l'obligation de refuser un certain nombre de contributions pour des raisons diverses qui ont été communiquées aux auteurs. Le Bureau de notre Association est conscient du fait que ces refus peuvent faire l'objet de quelques contestations. Nous nous en excusons auprès des intéressés et les prions de ne pas nous en tenir rigueur.

Nous pouvons regretter la faible participation de l'Europe continentale pour laquelle, pourtant, le sujet traité est de la plus haute importance. La raison nous est inconnue et nous espérons qu'il ne s'agit que de l'effet de la suroccupation des scientifiques de cette région.

Nos plus vifs remerciements vont aux organisateurs du Symposium et de la réunion du Comité permanent de notre Association, notamment à Messieurs les professeurs Araujo, Rocha et Ferry-Borges.

Zurich, juin 1973

Le Président de l'AIPC:

Prof. MAURICE COSANDEY

Président de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne

Vorwort

Der im August 1972 veröffentlichte Einführungsbericht gab Anstoss zu sehr interessanten Beiträgen für den vorliegenden Band. Ihr Rang weist auf die Lebhaftigkeit der kommenden Diskussionen in Lissabon hin. Der Präsident der Arbeitskommission III und der zuständige Generalsekretär sahen sich veranlasst, eine gewisse Anzahl von Beiträgen aus verschiedenen Gründen, die den Autoren mitgeteilt wurden, abzulehnen. Der Vorstand unserer Vereinigung ist sich bewusst, dass diese Ablehnungen Gegenstand etlicher Einwendungen sein werden. Wir hoffen gleichwohl auf das Verständnis der Interessenten und bitten sie, uns den getroffenen Entscheid nicht zu verargen.

Zu bedauern ist die schwache Teilnahme aus den kontinentalen europäischen Ländern, für die der behandelte Gegenstand jedoch von grösster Wichtigkeit ist. Die Gründe dafür sind uns nicht bekannt, und wir dürfen hoffen, dass sie nur der Überlastung unserer Wissenschaftler aus jenen Gebieten zuzuschreiben sind.

Unser lebhaftester Dank gilt den Organisatoren des Symposiums und der Tagung des Ständigen Ausschusses unserer Vereinigung, insbesondere den Herren Professoren Araujo, Rocha und Ferry-Borges.

Zürich, Juni 1973

Der Präsident der IVBH:

Prof. MAURICE COSANDEY

Präsident der Eidgenössischen Technischen Hochschule Lausanne

Preface

The Introductory Report published in August 1972 has given rise to very interesting contributions in the present volume. Their standard may be estimated as an allusion for the vivacity of the coming discussions in Lisbon. The President of the Working Commission III, together with the competent General secretary were obliged to refuse a certain number of contributions for different reasons which were notified to the authors. The Executive Committee of our Association is aware of the fact that this refusal may become a matter of some objections. Nevertheless we hope to meet the comprehension of the interested people and would ask them not to take amiss of the passed decision.

We regret the poor participation of the continental european countries for which still the handled subject is of highest importance. We are not aware of the reasons, still we hope that they are only due to the overburden of the scientists of that region.

Our cordial thanks go to the organizers of the Symposium and to the meeting of the Permanent Committee of our organization, especially to the Professors Messrs. Aurujo, Rocha and Ferry-Borges.

Zurich, June 1973

The President of IABSE:

Prof. MAURICE COSANDEY

President of the Swiss Federal Institute of Technology Lausanne

Leere Seite
Blank page
Page vide